

پناهندگی در آلمان؟ دادرسی (مصاحبه)

شما از جنگ و سرکوب به آلمان پناهنده آورده اید. در اینجا شما می توانید از یک قانون مهم بهره مند شوید: حق پناهندگی. شما باید به اداره فدرال مهاجرت و پناهندگی (Bundesamt für Migration und Flüchtlinge، به اختصار بامف BAMF) درخواست پناهندگی ارائه دهید. پناهندگی تنها تحت شرایط خاصی اعطا می شود. BAMF بررسی می کند آیا تقاضای پناهندگی شما واجد این شرایط است یا نه.

شما از BAMF یک نامه یا یک تاریخ برای مصاحبه دریافت می کنید. در این جلسه یک کارمند BAMF به دقت به سخنان شما گوش خواهد داد، مدارک شما را بررسی خواهد کرد و تصمیم خواهد گرفت آیا شما در آلمان به عنوان پناهنده شناخته خواهید شد یا نه. این جلسه برای شما بسیار مهم است.

در این جلسه شما تعریف می کنید چه اتفاقاتی در کشور شما برایتان افتاده است و چرا ماندنتان آنجا دیگر ممکن نبود. همچنین توضیح دهید در صورت برگشت با چه خطری مواجه خواهید شد. زیرا اعطای پناهندگی به شما فقط در صورتی مجاز می باشد، که اطمینان حاصل شود شما در سرزمین خود به دلیل جنگ یا سرکوب و آزار و اذیت در خطر بوده اید.

چه مسائلی ممکن است دلایل آزار و اذیت باشند؟

Verfolgung (سرکوب، تهدید) به این معنی است که حکومت شما در سرزمینتان از شما در مقابل خطر جانی یا تبعیض دفاع نمی کند. انسان ها ممکن است به دلایلی مثل قوم یا نژادشان، دین یا مذهبشان، فعالیت های سیاسی، رنگ پوست، جنسیت و گرایش جنسی، مورد تهدید، تبعیض و سرکوب واقع شوند. این آزار و اذیت می تواند از سوی حکومت یا گروه های دیگر یا خانواده ی خود باشد.

ممکن است زمان زیادی طول بکشد تا نوبت مصاحبه ی شما برسد. از این زمان برای آماده سازی خود برای مصاحبه استفاده کنید. این مهم است که شما -در مصاحبه- چیزی را فراموش نکنید. برای تمرین، آنچه به شما گذشته است را بنویسید و برای دیگران تعریف کنید. همه چیز را به ترتیب زمانی و با جزئیات هر چه بیشتر توصیف کنید.

برای هر انسان بزرگسال یک مصاحبه ی جداگانه برگزار خواهد شد. طولانی یا پیچیده بودن سرگذشت های تعریف شده مشکلی نیست. این حق شماست تمام آنچه را که به نظر شما مهم است تعریف کنید، بدون آنکه وقت شما را قطع کنند. اگر اطلاعات و جزئیات خاصی را به دقت نمی دانید، مهم است که به نداستن آن اشاره کنید. از خود چیزی ابداع نکنید. معمولاً مشخص خواهد شد و باعث رد شدن درخواست پناهندگی تان خواهد شد.

در طول مصاحبه سوالات زیادی از شما پرسیده خواهد شد. تمرکزتان را به این خاطر از دست ندهید. قبلاً از یک مرکز مشاوره برای مهاجران یا یک وکیل متخصص مشورت بگیرید.

حتماً تمام مستندی را که گفته های تان را تصدیق می کنند به همراه داشته باشید: عکس ها، ویدیوها، ایمیل ها، نامه ها، اسناد، مدارک پزشکی، بسته بندی داروهای پزشکی، بریده ی جرایم، پست های فیسبوک، استشهادیه و غیره. اگر مدارک و اسنادی دارید که در زمان مصاحبه هنوز در دسترس نیست، حتماً اشاره کنید که آنها را در یک موعد بعدی تحویل خواهید داد.

BAMF حضور یک مترجم راهم برایتان مهیا می کند.

در حین مصاحبه باید فقط آن چیزی که شما می گوید ترجمه شود. اگر شما مترجم را نمی فهمید یا به او اطمینان ندارید، در مصاحبه بگویید، تعارف نداشته باشید. حتی می توانید اگر بخواهید یک مترجم و یک همراه با خود داشته باشید. شما حتی می توانید درخواست کنید که یک آقا یا یک خانوم مصاحبه کننده یا مترجم شما باشد. همه ی این موارد باید قبل از مصاحبه به صورت کتبی درخواست شده باشد.

مصاحبه به شدت محرمانه است. هیچکس اجازه ی بازپخش گفته های شما را ندارد.

شاید برای شما سخت باشد در باره ی تجربه های تلخ صحبت کنید. جای نگرانی نیست. راحت باشید. شما اجازه دارید در طول مصاحبه درخواست استراحت بکنید یا حتی در صورت لزوم در یک روز دیگر ادامه دهید.

تمام مصاحبه در یک پروتکل نوشته می شود. شما این حق را دارید این نوشته را به زبان خود ترجمه و بررسی کنید. بهتر است این کار را بکنید تا در صورت وجود اشتباهات یا سوء تفاهم های احتمالی، آن ها را برطرف کنید.

فقط در صورت کامل و درست بودن نوشته، آن را امضا کنید. در حالت عادی پروتکل طی چند هفته به صورت پستی برای شما فرستاده می شود، در غیر این صورت تماس بگیرید.

بعد از مصاحبه زمانی سپری خواهد شد. سپس نامه ای با نتیجه ی درخواست پناهندگی دریافت خواهید کرد. این نامه مهم است. به همین

دلیل باید همیشه آدرس جدید خود را به اطلاع BAMF برسانید.

اگر پاسخ درخواست شما مثبت باشد، شما اجازه ی اقامت موقت (befristete Aufenthaltserlaubnis) خواهید گرفت.

در غیر این صورت، یعنی اگر شما به عنوان پناهنده شناخته نشوید، شما می توانید به این تصمیم اعتراض کنید. برای این منظور زمان کمی در اختیارتان است، از لحظه ای که این نامه برایتان فرستاده می شود. به همین منظور پاکت نامه را نگه دارید. زیرا زمان ارسال نامه روی آن مشخص است. سریع به یک مرکز مشاوره یا یک وکیل مراجعه کنید.

توجه به یک نکته برای تمام مراحل درخواست پناهندگی مهم است: این حق شماست که درخواست شما به دقت بررسی و گفته های شما به طور کامل شنیده شود. پناهندگی یک موضوع پیچیده است. هر وقت به سوالی برمی خورید، بهتر است برای خود کمک و مشاوره مهیا کنید. برای مثال می توانید به این مکان ها مراجعه کنید: